

## Bulletin de service

Voyages internationaux :  
renseignements préliminaires

Novembre 2012

## Tableaux statistiques

Tableau 1  
Voyages internationaux au Canada

	Novembre			Janvier à novembre		
	2011	2012	2012 variation	2011	2012	2012 variation
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
<b>Voyages des non-résidents <sup>1</sup></b>	<b>1 397 947</b>	<b>1 377 716</b>	<b>-1,4</b>	<b>23 364 178</b>	<b>23 637 060</b>	<b>1,2</b>
Résidents des États-Unis	1 206 157	1 179 913	-2,2	19 144 229	19 352 959	1,1
Automobile	902 086	885 612	-1,8	13 568 702	13 616 759	0,4
Même jour	568 608	536 901	-5,6	7 253 177	7 133 615	-1,6
Une nuit ou plus	333 478	348 711	4,6	6 315 525	6 483 144	2,7
Avion	236 516	227 734	-3,7	3 456 077	3 525 700	2,0
Autocar	48 297	47 113	-2,5	727 540	783 589	7,7
Train, bateau et autres moyens	19 258	19 454	1,0	1 391 910	1 426 911	2,5
Résidents de tous les autres pays	191 790	197 803	3,1	4 219 949	4 284 101	1,5
Directement	122 690	122 128	-0,5	2 646 567	2 644 349	-0,1
Via les États-Unis <sup>2</sup>	69 100	75 675	9,5	1 573 382	1 639 752	4,2
<b>Voyages des résidents du Canada <sup>1</sup></b>	<b>4 674 838</b>	<b>4 864 470</b>	<b>4,1</b>	<b>57 128 165</b>	<b>60 122 885</b>	<b>5,2</b>
Revenant des États-Unis	4 096 983	4 261 541	4,0	48 709 898	51 298 678	5,3
Automobile	3 372 572	3 527 384	4,6	40 236 141	42 534 046	5,7
Même jour	2 501 083	2 571 884	2,8	28 255 185	29 665 908	5,0
Une nuit ou plus	871 489	955 500	9,6	11 980 956	12 868 138	7,4
Avion	611 568	622 162	1,7	6 941 047	7 130 906	2,7
Autocar	94 678	90 619	-4,3	965 418	1 014 626	5,1
Train, bateau et autres moyens	18 165	21 376	17,7	567 292	619 100	9,1
Revenant de tous les autres pays	577 855	602 929	4,3	8 418 267	8 824 207	4,8
Directement	451 270	467 695	3,6	6 791 859	7 073 814	4,2
Via les États-Unis <sup>2</sup>	126 585	135 234	6,8	1 626 408	1 750 393	7,6
<b>Total <sup>1</sup></b>	<b>6 072 785</b>	<b>6 242 186</b>	<b>2,8</b>	<b>80 492 343</b>	<b>83 759 945</b>	<b>4,1</b>

1. Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

2. Entrées et rentrées en passant par les États-Unis.

Source(s) : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada.

**Tableau 2**  
**Voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée, mois courant**

	Novembre											Canada
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2011	...	...	0	7 743	49 425	187 875	5 857	2 774	4 121	74 239	1 444	333 478
2012	...	...	0	7 762	47 952	193 208	6 784	2 441	3 952	85 078	1 534	348 711
Pourcentage	...	...	...	0,2	-3,0	2,8	15,8	-12,0	-4,1	14,6	6,2	4,6
Autres												
qu'automobile												
2011	750	9	2 576	659	43 837	124 614	4 487	3 873	27 322	41 174	56	249 357
2012	666	16	2 451	538	38 706	122 991	4 483	3 980	27 615	39 817	31	241 294
Pourcentage	-11,2	77,8	-4,9	-18,4	-11,7	-1,3	-0,1	2,8	1,1	-3,3	-44,6	-3,2
<b>Total-Partiel</b>												
2011	750	9	2 576	8 402	93 262	312 489	10 344	6 647	31 443	115 413	1 500	582 835
2012	666	16	2 451	8 300	86 658	316 199	11 267	6 421	31 567	124 895	1 565	590 005
Pourcentage	-11,2	77,8	-4,9	-1,2	-7,1	1,2	8,9	-3,4	0,4	8,2	4,3	1,2
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2011	1 374	7	1 547	73	35 546	85 285	487	178	8 761	54 432	71	187 761
2012	1 446	0	1 235	120	38 152	89 110	574	189	9 616	50 672	88	191 202
Pourcentage	5,2	-100,0	-20,2	64,4	7,3	4,5	17,9	6,2	9,8	-6,9	23,9	1,8
<b>Total</b>												
2011	2 124	16	4 123	8 475	128 808	397 774	10 831	6 825	40 204	169 845	1 571	770 596
2012	2 112	16	3 686	8 420	124 810	405 309	11 841	6 610	41 183	175 567	1 653	781 207
Pourcentage	-0,6	0,0	-10,6	-0,6	-3,1	1,9	9,3	-3,2	2,4	3,4	5,2	1,4

1. Ne comprend pas les voyages du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

**Tableau 3**  
**Voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée, cumulatif annuel**

	Janvier à novembre											Canada
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2011	...	...	0	227 287	787 632	3 603 236	121 602	44 134	118 432	1 344 284	68 918	6 315 525
2012	...	...	0	224 204	798 127	3 720 008	128 040	47 071	123 676	1 377 011	65 007	6 483 144
Pourcentage	...	...	...	-1,4	1,3	3,2	5,3	6,7	4,4	2,4	-5,7	2,7
Autres												
qu'automobile												
2011	18 002	1 780	149 511	131 091	643 265	1 742 424	62 700	40 063	397 705	1 292 264	64 530	4 543 335
2012	16 713	1 621	142 208	117 571	626 649	1 838 971	60 515	43 036	428 702	1 280 645	64 198	4 620 829
Pourcentage	-7,2	-8,9	-4,9	-10,3	-2,6	5,5	-3,5	7,4	7,8	-0,9	-0,5	1,7
<b>Total-Partiel</b>												
2011	18 002	1 780	149 511	358 378	1 430 897	5 345 660	184 302	84 197	516 137	2 636 548	133 448	10 858 860
2012	16 713	1 621	142 208	341 775	1 424 776	5 558 979	188 555	90 107	552 378	2 657 656	129 205	11 103 973
Pourcentage	-7,2	-8,9	-4,9	-4,6	-0,4	4,0	2,3	7,0	7,0	0,8	-3,2	2,3
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2011	28 489	274	71 443	18 157	819 207	1 633 479	10 236	3 428	254 794	1 260 451	20 986	4 120 944
2012	29 409	438	65 055	17 382	804 447	1 660 728	9 494	3 931	255 693	1 284 648	18 883	4 150 108
Pourcentage	3,2	59,9	-8,9	-4,3	-1,8	1,7	-7,2	14,7	0,4	1,9	-10,0	0,7
<b>Total</b>												
2011	46 491	2 054	220 954	376 535	2 250 104	6 979 139	194 538	87 625	770 931	3 896 999	154 434	14 979 804
2012	46 122	2 059	207 263	359 157	2 229 223	7 219 707	198 049	94 038	808 071	3 942 304	148 088	15 254 081
Pourcentage	-0,8	0,2	-6,2	-4,6	-0,9	3,4	1,8	7,3	4,8	1,2	-4,1	1,8

1. Ne comprend pas les voyages du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

**Tableau 4**  
**Voyages des résidents de pays autres que les États-Unis au Canada**

	Novembre			Janvier à novembre		
	2011	2012	2012 variation	2011	2012	2012 variation
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
<b>Europe, total</b>	<b>89 378</b>	<b>89 949</b>	<b>0,6</b>	<b>2 199 567</b>	<b>2 152 278</b>	<b>-2,1</b>
Belgique	2 141	1 890	-11,7	52 310	51 945	-0,7
Danemark	1 707	1 771	3,7	36 723	36 591	-0,4
France	15 942	17 317	8,6	435 723	432 987	-0,6
Allemagne	11 170	10 807	-3,2	309 825	308 348	-0,5
Grèce	703	869	23,6	11 467	12 064	5,2
Italie	4 102	4 740	15,6	99 336	95 938	-3,4
Pays-Bas	3 605	3 859	7,0	102 275	97 878	-4,3
Portugal	947	1 096	15,7	19 589	19 543	-0,2
Espagne	2 095	2 168	3,5	65 585	56 702	-13,5
Suède	2 365	2 293	-3,0	38 466	36 760	-4,4
Suisse	3 474	4 016	15,6	105 953	105 713	-0,2
Royaume-Uni	25 914	23 787	-8,2	646 868	622 754	-3,7
Autre Europe	15 213	15 336	0,8	275 447	275 055	-0,1
<b>Afrique, total</b>	<b>5 096</b>	<b>5 370</b>	<b>5,4</b>	<b>87 785</b>	<b>94 537</b>	<b>7,7</b>
<b>Asie, total</b>	<b>64 203</b>	<b>65 122</b>	<b>1,4</b>	<b>1 208 255</b>	<b>1 266 726</b>	<b>4,8</b>
Chine	14 178	14 822	4,5	231 997	278 589	20,1
Hong-Kong	5 630	5 656	0,5	116 890	113 864	-2,6
Inde	7 343	6 762	-7,9	133 756	143 079	7,0
Israël	3 019	2 858	-5,3	61 799	61 893	0,2
Japon	10 472	11 248	7,4	205 834	226 307	9,9
Malaisie	596	570	-4,4	11 219	11 784	5,0
Philippines	3 720	4 288	15,3	57 032	59 568	4,4
Singapour	1 352	1 818	34,5	27 027	28 924	7,0
Corée du Sud	7 156	7 292	1,9	145 372	139 390	-4,1
Taiwan	2 266	2 365	4,4	56 225	51 330	-8,7
Autre Asie	8 471	7 443	-12,1	161 104	151 998	-5,7
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>14 103</b>	<b>14 640</b>	<b>3,8</b>	<b>283 001</b>	<b>295 815</b>	<b>4,5</b>
Jamaïque	938	1 224	30,5	23 519	23 680	0,7
Mexique	5 582	5 805	4,0	125 823	136 725	8,7
Trinité-et-Tobago	949	1 095	15,4	19 584	20 140	2,8
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	6 634	6 516	-1,8	114 075	115 270	1,0
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>7 618</b>	<b>10 645</b>	<b>39,7</b>	<b>165 913</b>	<b>179 145</b>	<b>8,0</b>
Brésil	3 455	5 703	65,1	79 318	85 367	7,6
Autre Amérique du Sud	4 163	4 942	18,7	86 595	93 778	8,3
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>11 392</b>	<b>12 077</b>	<b>6,0</b>	<b>275 428</b>	<b>295 600</b>	<b>7,3</b>
Australie	9 293	10 231	10,1	231 837	248 349	7,1
Nouvelle-Zélande	1 978	1 737	-12,2	40 420	44 083	9,1
Autre Océanie	121	109	-9,9	3 171	3 168	-0,1
<b>Total</b>	<b>191 790</b>	<b>197 803</b>	<b>3,1</b>	<b>4 219 949</b>	<b>4 284 101</b>	<b>1,5</b>

**Tableau 5**  
**Voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée, mois courant**

	Novembre											Canada
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2011	...	...	0	46 638	94 483	445 826	58 858	13 245	27 849	184 108	482	871 489
2012	...	...	0	49 099	96 361	480 813	57 380	14 187	24 325	232 930	405	955 500
Pourcentage	...	...	...	5,3	2,0	7,8	-2,5	7,1	-12,7	26,5	-16,0	9,6
Autres												
qu'automobile												
2011	1 258	0	8 363	7 817	92 541	303 855	17 708	12 673	107 454	129 187	60	680 916
2012	1 464	15	7 578	7 476	92 168	315 019	16 323	13 818	117 414	120 549	28	691 852
Pourcentage	16,4	...	-9,4	-4,4	-0,4	3,7	-7,8	9,0	9,3	-6,7	-53,3	1,6
<b>Total-Partiel</b>												
2011	1 258	0	8 363	54 455	187 024	749 681	76 566	25 918	135 303	313 295	542	1 552 405
2012	1 464	15	7 578	56 575	188 529	795 832	73 703	28 005	141 739	353 479	433	1 647 352
Pourcentage	16,4	...	-9,4	3,9	0,8	6,2	-3,7	8,1	4,8	12,8	-20,1	6,1
<b>Autres pays</b>												
2011	334	0	3 006	112	123 889	284 324	4 663	4 248	58 603	98 660	16	577 855
2012	260	0	2 598	128	127 565	294 071	3 725	2 509	61 265	110 752	56	602 929
Pourcentage	-22,2	...	-13,6	14,3	3,0	3,4	-20,1	-40,9	4,5	12,3	250,0	4,3
<b>Total</b>												
2011	1 592	0	11 369	54 567	310 913	1 034 005	81 229	30 166	193 906	411 955	558	2 130 260
2012	1 724	15	10 176	56 703	316 094	1 089 903	77 428	30 514	203 004	464 231	489	2 250 281
Pourcentage	8,3	...	-10,5	3,9	1,7	5,4	-4,7	1,2	4,7	12,7	-12,4	5,6

**Tableau 6**  
**Voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée, cumulatif annuel**

	Janvier à novembre											Canada
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2011	...	...	0	484 673	2 072 703	5 409 863	712 431	164 418	437 659	2 669 165	30 044	11 980 956
2012	...	...	0	497 031	2 222 628	5 734 757	764 212	187 515	456 742	2 975 805	29 448	12 868 138
Pourcentage	...	...	...	2,5	7,2	6,0	7,3	14,0	4,4	11,5	-2,0	7,4
Autres												
qu'automobile												
2011	15 131	388	121 038	59 103	1 302 801	3 529 336	166 910	115 868	1 151 603	1 562 007	2 963	8 027 148
2012	16 657	320	115 135	60 063	1 298 281	3 733 554	171 556	122 080	1 252 643	1 544 341	3 100	8 317 730
Pourcentage	10,1	-17,5	-4,9	1,6	-0,3	5,8	2,8	5,4	8,8	-1,1	4,6	3,6
<b>Total-Partiel</b>												
2011	15 131	388	121 038	543 776	3 375 504	8 939 199	879 341	280 286	1 589 262	4 231 172	33 007	20 008 104
2012	16 657	320	115 135	557 094	3 520 909	9 468 311	935 768	309 595	1 709 385	4 520 146	32 548	21 185 868
Pourcentage	10,1	-17,5	-4,9	2,4	4,3	5,9	6,4	10,5	7,6	6,8	-1,4	5,9
<b>Autres pays</b>												
2011	23 814	27	138 547	16 679	2 072 173	4 098 323	91 553	67 335	728 211	1 180 392	1 213	8 418 267
2012	31 948	4 507	141 077	16 818	2 080 021	4 303 281	91 530	76 390	759 840	1 317 739	1 056	8 824 207
Pourcentage	34,2	16 592,6	1,8	0,8	0,4	5,0	0,0	13,4	4,3	11,6	-12,9	4,8
<b>Total</b>												
2011	38 945	415	259 585	560 455	5 447 677	13 037 522	970 894	347 621	2 317 473	5 411 564	34 220	28 426 371
2012	48 605	4 827	256 212	573 912	5 600 930	13 771 592	1 027 298	385 985	2 469 225	5 837 885	33 604	30 010 075
Pourcentage	24,8	1 063,1	-1,3	2,4	2,8	5,6	5,8	11,0	6,5	7,9	-1,8	5,6

Date de parution : Janvier 2013

### Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

.	indisponible pour toute période de référence
..	indisponible pour une période de référence précise
...	n'ayant pas lieu de figurer
0	zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
0 <sup>s</sup>	valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
P	provisoire
r	révisé
x	confidentiel en vertu des dispositions de la <i>Loi sur la statistique</i>
E	à utiliser avec prudence
F	trop peu fiable pour être publié
*	valeur significativement différente de l'estimation pour la catégorie de référence ( $p < 0,05$ )

### Comment accéder à ce produit

Le produit n° 66-001-P au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

Périodicité : mensuelle / ISSN 1499-7886

Pour obtenir des informations sur l'ensemble des données de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais 1-800-263-1136.

This publication is also available in English.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2013.

Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'entente de *licence ouverte de Statistique Canada* :

<http://www.statcan.gc.ca/reference/copyright-droit-auteur-fra.htm>

### Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent.

Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.